

Desinfektionsmedel och rengöringslösningar för ultraljudssystem och givare

Innehåll

1	Läs detta först	5
	Kundkommentarer	7
	Kundservice	8
	Användarinformationens konventioner	8
2	Säkerhet	11
	Varningar och försiktighetsåtgärder.....	11
	Glutaraldehyd.....	15
3	Desinfektionsmedel och rengöringslösningar	17
	Desinfektionsmedel och rengöringsmedel för systemytor	17
	Riktlinjer för AR-utrustning (automatisk desinfektor).....	20
	Riktlinjer för automatiska desinfektorer och rengöringsdesinfektorer för TEE-givare	23
	Desinfektionsmedel och rengöringslösningar för givare.....	26
	Desinfektionsmedlens kompatibilitet efter givararnamn.....	27
	Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel.....	32
	Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar	36

1 Läs detta först

Användarinformationen för din Philips-produkt beskriver den mest omfattande konfigurationen av produkten med maximalt antal alternativ och tillbehör. Vissa funktioner som beskrivs kan vara otillgängliga för din produktkonfiguration.

Givare är endast tillgängliga i länder eller regioner där de är godkända. För information om vad som gäller i din region, kontakta din lokala Philips-representant.

Denna manual innehåller en lista över de desinfektions- och rengöringsmedel som är kompatibla med utraljudssystem och givare från Philips.

Informationen i denna manual gäller för följande utraljudssystem:

- Affiniti-serien
- ClearVue-serien
- CX30
- CX50
- EPIQ-serien
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11-serien
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (distribueras av B. Braun)

Information om Philips ultraljudssystem eller givare som inte specifikt nämns i detta dokument finns i systemets användardokumentation som innehåller information som gäller för just ditt system och dina givare.

Följ alltid tillverkarens anvisningar när du använder desinfektions- och rengöringsmedel.

På grund av det stora antalet tillgängliga rengörings- och desinfektionsprodukter är det omöjligt att göra en lista som omfattar samtliga. Kontakta din Philips-representant för hjälp om du är osäker på om en viss produkt är lämplig.

Instruktioner för rengöring och desinfektion av ultraljudssystem och givare finns i *Skötsel och rengöring av ultraljudssystem och givare* (medföljer systemdokumentationen) eller webbsidan för skötsel och rengöring av Philips Ultrasound-system:

www.philips.com/transducercare

En lista över de givare som stöds av ditt system finns i systemets *Användarmanual* och *Uppdatering av användarinformation* (om tillämpligt) som innehåller information som gäller för just ditt system och dina givare.

För mer information:

- Ring Philips på +1 800-722-9377 i Nordamerika.
- Utanför Nordamerika kontaktar du din lokala Philips-representant.
- Besök webbsidan för skötsel och rengöring av Philips Ultrasound-system:

www.philips.com/transducercare

Detta dokument eller digitala media och den information som finns däri är konfidentiell information som ägs av Philips och får inte reproduceras, kopieras som helhet eller i delar, omarbetas, ändras, visas för andra eller spridas utan skriftlig tillåtelse från Philips juridiska avdelning. Dokumentet, eller ett digitalt exemplar av det, är avsett att användas av kunder och är licensierat till dem som en del av deras inköp av utrustning från Philips. Dokumentet är också avsett att uppfylla regulatoriska åtaganden i enlighet med FDA-kraven enligt 21 CFR 1020.30 (med eventuella tillägg) och andra lokala myndighetskrav. Obehörig person får inte använda detta dokument. Detta är absolut förbjudet.

Philips tillhandahåller detta dokument utan någon som helst garanti, underförstådd eller uttalad, inklusive, men inte begränsat till indirekta garantier från försäljaren och anpassning för ett särskilt ändamål.

Philips har vidtagit åtgärder för detta dokumentets noggrannhet. Philips har emellertid inget ansvar för felaktigheter eller försummelser och reserverar sig rätten att göra ändringar utan föregående meddelande på alla produkter i dokumentet för att förbättra pålitligheten, funktionen eller utformningen. Philips kan när som helst göra förbättringar eller ändringar i produkterna eller programmen som beskrivs i detta dokument.

Philips gör inga utfästelser och lämnar inte någon garanti till användaren eller någon annan part avseende detta dokumentets lämplighet för ett visst ändamål eller avseende huruvida det producerar ett visst resultat. Användarens rätt att kräva skadestånd på grund av fel eller försummelse från Philips begränsas till den summa som betalats av användaren till Philips för att tillhandahålla detta dokument. Under inga omständigheter kan Philips hållas ansvariga för speciella, kollaterala, tillfälliga, direkta, indirekta skador eller följdskador, förluster, kostnader, anspråk, behov eller anspråk för förlorad vinst, data, utgifter eller kostnader av något annat slag.

Otillåten kopiering av detta dokument kan, förutom att det utgör ett copyright-intrång, minska möjligheterna för Philips att tillhandahålla korrekt och aktuell information till användarna.

"Affiniti", "Affiniti CVx", "EPIQ", "EPIQ CVx", "EPIQ CVxi", "iE33", "iU22", "Lumify", "Sparq" och "xMATRIX" är varumärken som tillhör Koninklijke Philips N.V.

"Xperius" är ett varumärke som tillhör Koninklijke Philips N.V. och B. Braun Melsungen AG.

Namn på produkter som inte kommer från Philips kan vara varumärken som tillhör respektive ägare.

Kundkommentarer

Om du har frågor om användarinformationen eller om du upptäcker ett fel i häri kan du ringa Philips Ultrasound kundservice på +1 800-722-9377 i USA eller till din lokala kundservicerepresentant om du befinner dig utanför USA. Du kan även skicka ett e-postmeddelande till följande adress:

techcomm.ultrasound@philips.com

Kundservice

Representanter för kundservice finns tillgängliga över hela världen för att svara på frågor och tillhandahålla underhåll och service. Kontakta din lokala representant för Philips Ultrasound för att få hjälp. Du kan även kontakta ett av följande kontor för vidare kontakt med en kundservicerepresentant eller besöka vår webbsida för kontaktuppgifter:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA
800-722-9377

Philips kundtjänstportal tillhandahåller en onlineplattform som hjälper dig hantera dina Philips-produkter och -tjänster på alla modaliteter:

<https://www.philips.com/customer-services-portal>

Användarinformationens konventioner

Produktens användarinformation använder följande typografiska konventioner för att göra det lättare att hitta och förstå information:

- Alla procedurer är numrerade och punktformen för alla delprocedurer visas med bokstäver. Du måste genomföra momenten under det avsnitt där de visas för att säkerställa ett lyckat resultat.
- Punktlister anger allmän information om en särskild funktion eller procedur. De medför ingen efterföljande procedur.
- Vänster sida av systemet är till vänster när du står framför systemet, vänd mot systemet. Framsidan av systemet är närmast dig när du handhar det.
- Givare och pennsonder hänvisas båda till som givare, om inte skillnaden är viktig för textens betydelse.

Information som är viktig för säkerheten och effektiv användning av din produkt visas i hela användarinformationen på följande sätt:



VARNING

Varningar markerar information som är viktig för säkerheten för handhavare och patient.



FÖRSIKTIGHET

Försiktighetsåtgärder belyser risker som skulle kunna skada produkten och följaktligen upphäva garantin eller servicekontraktet eller omständigheter som innebär att du skulle kunna förlora patient- eller systemdata.

ANM

Dessa meddelanden påkallar din uppmärksamhet på viktig information som hjälper dig att använda produkten mer effektivt.

2 Säkerhet

Läs informationen i detta avsnitt för att säkerställa säkerheten för alla personer som använder och underhåller ultraljudsutrustningen, alla patienter som deltar i undersökningar och för att säkerställa kvaliteten för systemet med tillbehör.

Varningar och försiktighetsåtgärder

För maximal säkerhet vid användning av rengörings- och desinfektionsmedel ska följande varningar och försiktighetsåtgärder iakttas:



VARNING

Vissa typer av desinfektionsmedel avlägsnar inte alla slags föroreningar på ett effektivt sätt. Det är därför viktigt att rätt typ av desinfektionsmedel används för systemet eller givaren i fråga och att lösningens styrka och kontakttid passar för avsedd klinisk användning.



VARNING

Desinfektionsmedlen rekommenderas för deras kemiska kompatibilitet med produktmaterialen, inte för deras biologiska effektivitet. Ytterligare upplysningar om ett desinfektionsmedels biologiska effektivitet hittar du i riktlinjerna och rekommendationerna från tillverkaren av desinfektionsmedlet, FDA (amerikanska läkemedelsverket) och CDC (amerikanska smittskyddsinstitutet).



VARNING

Var noga med att kontrollera lösningens utgångsdatum om du använder en färdigblandad lösning.

**VARNING**

Vilken desinfektionsnivå en enhet behöver beror på vilken typ av vävnad den är i kontakt med under användningen och typen av givare som används. Säkerställ att desinfektionsmedlets typ passar för givaren i fråga och givarens användningsområde. Information om desinficeringskravens nivåer finns i *Skötsel och rengöring av ultraljudssystem och givare*. Se även anvisningarna på desinfektionsmedlets etikett och rekommendationer från APIC (förbundet för praktiserande läkare inom infektionskontroll), FDA (amerikanska läkemedelsverket) och AIUM:s officiella meddelanden: "Guidelines for Cleaning and Preparing External- and Internal-Use Ultrasound Transducers and Equipment Between Patients as well as Safe Handling and Use of Ultrasound Coupling Gel" och CDC (amerikanska smittskyddsinstitutet).

**VARNING**

Följ rekommendationerna från tillverkaren av rengörings- eller desinfektionsmedlet.

**VARNING**

Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar vid rengöring, desinficering eller sterilisering av utrustning.

**FÖRSIKTIGHET**

Användning av ett icke-rekommenderat desinfektionsmedel, fel lösningsstyrka samt djupare eller mer långvarig nedsänkning än vad som rekommenderas kan skada eller missfärga givaren. Givarens garanti blir därtill ogiltig.

**FÖRSIKTIGHET**

Användning av isopropylalkohol (tvättspit), denaturerad etylalkohol och alkoholbaserade produkter på alla givare bör begränsas. På givare med USB-anslutningar är de enda delarna som kan torkas med alkohol givarhöljet och linsen (det akustiska fönstret). På givare som inte är TEE-givare är de enda delarna som kan torkas med alkohol kontakthöljet och givarhöljet och linsen. På TEE-givare är de enda delarna som kan torkas med alkohol kontakthöljet och kontrollhöljet. Se till att lösningen innehåller max 91 % isopropylalkohol eller max 85 % denaturerad etylalkohol. Torka inte av någon annan del av givaren med alkohol (inklusive kablar, USB-anslutningar eller kabelavlastare) eftersom det kan skada dessa delar av givaren. En sådan skada täcks inte av garantin eller servicekontraktet.

**FÖRSIKTIGHET**

Vissa rengöringsmedel och desinfektionsmedel kan ge upphov till missfärgningar om rester av desinfektionsmedlet och gelen inte har tagits bort helt mellan varje användning. All gel måste alltid avlägsnas fullständigt innan rengöringsmedel och desinfektionsmedel används. Om det är kompatibelt kan en lösning med 70 % isopropylalkohol användas vid behov för att avlägsna ackumulering av desinfektionsmedelsrester på systemkomponenterna. Om det är kompatibelt kan en lösning med max 91 % isopropylalkohol eller max 85 % denaturerad etylalkohol användas vid behov för att avlägsna ackumulering av desinfektionsmedelsrester på vissa givarkomponenter.

**FÖRSIKTIGHET**

Använd inte självhäftande film, t.ex. Tegaderm, på givarlinsen. Användning av sådan film kan skada linsen.

**FÖRSIKTIGHET**

Använd inte glasrengöringsmedel, Dispatch-spray eller produkter som innehåller blekmedel på monitorskärmarna. Upprepad användning av sådana rengöringsmedel eller produkter kan skada monitorskärmens yta. Torka omedelbart av desinfektions- eller rengöringsmedel för att förhindra ansamling av rester. Använd ett rengöringsmedel som är särskilt avsett för LCD- eller OLED-skärmar.

**FÖRSIKTIGHET**

Använd inte Dispatch-spray eller produkter som innehåller blekmedel eller alkohol på pekskärmar. Upprepad användning av sådana rengöringsmedel eller produkter kan skada pekskärmens yta. Torka omedelbart av desinfektions- eller rengöringsmedel för att förhindra ansamling av rester.

**FÖRSIKTIGHET**

Det är obligatoriskt att använda skyddshöljet för TEE-givare under alla dekontamineringsprocesser. Om du vill använda givaren för skanning tar du bort locket från kontakten. Håll alltid skyddet fäst vid givarkabeln med hjälp av säkerhetsremmen.

**FÖRSIKTIGHET**

När du blötlägger en givare i vätska ska du alltid se till att det inte finns några synliga luftbubblor på givaren. Luftbubblor förhindrar full kontakt mellan lösningen och givaren och kan försvåra rengöring, desinficering eller sterilisering.

Glutaraldehyd

United States Occupational Safety and Health Administration (OSHA) har publicerat en bestämmelse som täcker acceptabla glutaraldehydnivåer i arbetsmiljö. Philips säljer inga glutaraldehydbaserade desinfektionsmedel tillsammans med sina produkter.

För att minska glutaraldehydångor i luften använder du en täckt eller ventilerad sköljskål. Dessa system finns på marknaden. Den senaste informationen om desinfektionsprodukter och Philips givare finns på webbsidan för skötsel och rengöring av Philips Ultrasound-system:

www.philips.com/transducercare

3 Desinfektionsmedel och rengöringslösningar

Följande ämnen innehåller tabeller med de desinfektions- och rengöringsmedel som är kompatibla med utraljudssystem och givare från Philips.

Desinfektionsmedel och rengöringsmedel för systemmytor

Lumify-system

Du ansvarar för att rengöra och desinficera enheten på korrekt sätt i enlighet med tillverkarens anvisningar och institutionens policyer för rengöring och desinficering av medicinska produkter.

Information om rengöring av Philips Lumifys komponenter finns i Lumify-användardokumentationen.



VARNING

Om den Lumify-kompatibla mobila enheten kontamineras inuti av kroppsvätskor som innehåller patogener måste du omedelbart kontakta en servicerepresentant för Philips. Enhetens interna komponenter kan inte desinficeras. I ett sådant fall måste enheten kasseras som smittsamt material enligt lokala och nationella bestämmelser.

Alla system förutom Lumify

Desinfektionsmedlets och rengöringsmedlets kompatibilitet beror på vilken komponent de används på. Produkterna i följande tabell är kompatibla med dessa systemmytor:

- EKG-stamkablar, avledningar och elektroder
- Externa plastytor och målade ytor på systemet och vagnen
- Systemets kontrollpanel

- Monitorskärmar och pekskärmar
- Kabelsamlare med klämma för givare

Rengöringslösningar för alla ytor	Rengöringslösningar för monitorskärmar och pekskärmar	Desinficeringsmedel för systemtytor och pekskärmar
Mild tvållösning ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Mild tvållösning¹ • Rengöringsprodukter avsedda för LCD- eller OLED-skärmar • Renat vatten 	<ul style="list-style-type: none"> • 70 % isopropylalkohol (IPA) (ej godkänt för pekskärmar) • Opti-Cide3 (QUAT/IPA-baserat) • Oxivir Tb (accelererad väteperoxid-baserat) • Protex spray eller servetter endast kompatibla med: <ul style="list-style-type: none"> – system i Affiniti-serien – system i EPIQ-serien – Xperius-system • Sani-Cloth HB (QUAT-baserad) • Sani-Cloth Plus (QUAT/IPA-baserad) • PI-Spray II (QUAT-baserad)

1. Milda tvållösningar innehåller inte några skarpa ingredienser och är inte irriterande för huden. De får inte innehålla parfym, olja eller alkohol. Handsprit är inte godkänt för användning.



FÖRSIKTIGHET

Använd inte lösningsmedel med slipande verkan eller aceton, MEK, thinner eller andra starka rengöringsmedel på systemet, givarna eller kringutrustning.



FÖRSIKTIGHET

Använd inte Sani-Cloth AF3 eller Super Sani-Cloth för att desinficera systemet.

**FÖRSIKTIGHET**

Spill eller spraya inte vätska i några systemskarvar, portar eller givarens anslutningsuttag.

**FÖRSIKTIGHET**

Använd en mikrofiberduk, inte hushållspapper, på monitor- och pekskärmarna.

**FÖRSIKTIGHET**

Använd inte glasrengöringsmedel, Dispatch-spray eller produkter som innehåller blekmedel på monitorskärmarna. Upprepad användning av sådana rengöringsmedel eller produkter kan skada monitorskärmens yta. Torka omedelbart av desinfektions- eller rengöringsmedel för att förhindra ansamling av rester. Använd ett rengöringsmedel som är särskilt avsett för LCD- eller OLED-skärmar.

**FÖRSIKTIGHET**

Använd inte Dispatch-spray eller produkter som innehåller blekmedel eller alkohol på pekskärmarna. Upprepad användning av sådana rengöringsmedel eller produkter kan skada pekskärmens yta. Torka omedelbart av desinfektions- eller rengöringsmedel för att förhindra ansamling av rester.

**FÖRSIKTIGHET**

Systemytorna och givarna tål ultraljudsgel, alkohol och desinfektionsmedel, men om du använder dessa substanser måste du torka bort dem för att förhindra permanenta skador.

Instruktioner för rengöring och desinfektion av ultraljudssystem och givare finns i *Skötsel och rengöring av ultraljudssystem och givare* eller webbsidan för skötsel och rengöring av Philips Ultrasound-system:

www.philips.com/transducercare

Riktlinjer för AR-utrustning (automatisk desinfektor)

Endast vissa givare är kompatibla med en automatisk desinfektor och apparaten får endast användas med vissa lösningar eller processvillkor.

Givare från Philips kan desinficeras i en automatisk desinfektor om följande villkor uppfylls:

- Alla kemikalier och processvillkor som används måste vara kompatibla med den specifika givaren från Philips som ska desinficeras, och kemikalierna måste användas i enlighet med de villkor som rekommenderas av den automatiska desinfektorns tillverkare.
- Temperaturen får inte överskrida 56 °C (133 °F) under desinficeringen.
- Förutom vid användning av STERRAD 100S-systemet måste givarkontakten isoleras från rengöringslösningen eller desinfektionsmedlet under hela desinficeringsprocessen. Detta begränsar risken för att handtaget eller kontakten utsätts för stänk.

Följande automatiska desinfektorer uppfyller desinficeringskraven för specifika icke-TEE-givare från Philips. Dessa automatiska desinfektorer är antingen specifikt utformade för eller har tillbehör som ger stöd för desinficering av specifika givare.

ANM

Förutom de automatiska desinfektorer som anges i följande tabell är en automatisk desinfektor också godkänd för användning om den uppfyller villkoren i den föregående listan.

Exempel: Automatiska desinfektorer som är kompatibla med givare från Philips (ej TEE-givare)

Tillverkare	Ur-sprungsland	Modell	Typ av givare	Kompatibla desinfektionsmedel eller desinficeringsmetoder	Processvillkor
Avancerade steriliseringsprodukter	US	STERRAD 100S	L10-4lap	Väteperoxid	50 °C (122 °F)
CIVCO Medical Solutions	US	Astra VR	Inre håligheter ¹	Cidex OPA MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT	32 °C (89,6 °F)
		Astra VR Ultra	Inre håligheter ¹	Cidex OPA MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT	32 °C (89,6 °F)
Germitec	FR	Antigermix S1	Multiple ²	UV-C	Omgivande temperatur
		Hypernova Chronos	Multiple ²	UV-C	Omgivande temperatur
Medivators	US	ADVANTAGE PLUS (observera att du måste använda Ultrasound Probe Hookup Kit som finns som tillval)	Multiple ³	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)

Tillverkare	Ur-sprungsland	Modell	Typ av givare	Kompatibla desinfektionsmedel eller desinficeringsmetoder	Processvillkor
Nanosonics	AU	trophon EPR trophon2	Multiple ⁴	Väteperoxid	56 °C (133 °F)

1. Information om kompatibla transvaginala och transrektala givare finns under Astra VR eller Astra VR Ultra "[Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar](#)" på sid 36. Använd sedan kompatibilitetskolumnens nummer för att hänvisa till rätt lista i "[Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel](#)" på sid 32.
2. Kompatibla givare finns under Antigermix S1 eller Hypernova Chronos i "[Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar](#)" på sid 36. Använd sedan kompatibilitetskolumnens nummer för att hänvisa till rätt lista i "[Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel](#)" på sid 32.
3. Kompatibla givare finns under Advantage Plus (observera att du måste använda Ultrasound Probe Hookup Kit som finns som tillval) i "[Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar](#)" på sid 36. Använd sedan kompatibilitetskolumnens nummer för att hänvisa till rätt lista i "[Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel](#)" på sid 32.
4. Information om kompatibla givare finns under trophon EPR och trophon2 i "[Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar](#)" på sid 36. Använd sedan kompatibilitetskolumnens nummer för att hänvisa till rätt lista i "[Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel](#)" på sid 32.

Riktlinjer för automatiska desinfektorer och rengöringsdesinfektorer för TEE-givare

Endast vissa givare är kompatibla med en automatisk desinfektor för TEE-givare eller en automatisk rengöringsdesinfektor för TEE-givare och den automatiska enheten kan endast användas med vissa lösningar.

Du kan desinficera TEE-givare från Philips i en automatisk desinfektor för TEE-givare eller en automatisk rengöringsdesinfektor för TEE-givare om följande villkor uppfylls:

- Alla kemikalier och processvillkor som används måste vara kompatibla med den specifika TEE-givaren från Philips som ska desinficeras, och kemikalierna måste användas i enlighet med de villkor som rekommenderas av desinfektorns tillverkare.
- Temperaturen får inte överskrida 45 °C (113 °F) under desinficeringen.
- TEE-givarens handtag och kontakt måste isoleras från rengörings- eller desinfektionsmedlet under hela desinficeringsprocessen, och detta gäller även handtagets stödstativ och förseglingar. Detta begränsar risken för att handtaget eller kontakten utsätts för stänk.
- Det är förbjudet att använda skydd i syfte att isolera handtaget och kontakten för att kunna sänka ned hela givaren i desinfektionsmedel under användningen av desinfektorn.
- Uppvärmade torkningsmetoder får inte användas.

I följande tabell finns exempel på desinfektorer som uppfyller desinficeringskraven för TEE-givare från Philips. Dessa desinfektorer är antingen specifikt utformade för eller har tillbehör som ger stöd för desinficering av TEE-givare.



FÖRSIKTIGHET

Det är obligatoriskt att använda skyddshöljet för TEE-givare under alla dekontamineringsprocesser. Om du vill använda givaren för skanning tar du bort locket från kontakten. Håll alltid skyddet fäst vid givarkabeln med hjälp av säkerhetsremmen.

ANM

Förutom de desinfektorer som anges i följande tabell är andra automatiska desinfektorer för TEE-givare eller automatiska rengöringsdesinfektorer för TEE-givaren som har FDA-tillstånd eller CE-märkning för användning med TEE-givare och som uppfyller villkoren i den föregående listan godkända för användning.

Exempel: Desinfektorer som är kompatibla med TEE-givare från Philips

Tillverkare	Ur- sprungs- land	Modell	Typ av givare	Kompatibla desinfektions- medel eller desinficerings- metoder	Processvillkor
CIVCO Medical Solutions	US	Astra TEE	TEE	Cidex OPA MetriCide OPA Plus Revital-Ox RESERT	40 °C (104 °F)
		Astra TEE Ultra	TEE	Cidex OPA MetriCide OPA Plus Revital-Ox RESERT	40 °C (104 °F)

Tillverkare	Ur-sprungsland	Modell	Typ av givare	Kompatibla desinfektionsmedel eller desinficeringsmetoder	Processvillkor
CS Medical	US	TD-100 regenerator	TEE	TD-5 HLD TD-8 HLD	38°C till 40°C (100.4°F till 104°F)
		TD-200 regenerator	TEE	TD-12 HLD	38 °C (100,4 °F)
		TEEClean Reprocessor	TEE	TD-5 HLD TD-8 HLD TEEZyme Cleaner	38°C till 40°C (100.4°F till 104°F)
Germitec	FR	Antigermix E1	TEE	UV-C	Omgivande temperatur
Medivators	US	ADVANTAGE PLUS (observera att du måste använda TEE/ TOE Probe Hookup Kit som finns som tillval)	TEE	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)
		DSD-201 (observera att du måste använda Bridge Kit som finns som tillval)	TEE	RAPICIDE Glut RAPICIDE PA RAPICIDE OPA/28	30 °C (86 °F)
		DSD EDGE (observera att du måste använda Bridge Kit som finns som tillval)	TEE	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)

Tillverkare	Ur-sprungsland	Modell	Typ av givare	Kompatibla desinfektionsmedel eller desinficeringsmetoder	Processvillkor
Soluscope	FR	Serie TEE	TEE	Soluscope P/ Soluscope A Proxy P/Proxy A	40 °C (104 °F)

Instruktioner för rengöring och desinfektion av TEE-givare med automatiska desinfektorer för TEE-givare eller automatiska rengöringsdesinfektorer för TEE-givare finns i *Skötsel och rengöring av ultraljudssystem och givare*.

Desinfektionsmedel och rengöringslösningar för givare

I detta avsnitt finns tre tabeller där du kan hitta de desinfektions- och rengöringsmedel som är tillgängliga för dina givare.

- ["Desinfektionsmedlens kompatibilitet efter givararnamn" på sid 27](#): Anger givarna i alfanumerisk ordning och med information om kompatibilitet med desinfektionsmedel och rengöringslösningar. Sök upp din givare i kolumnen Givarens namn och se därefter vilket nummer för Kompatibilitetskolumn som gäller i ["Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar" på sid 36](#).
- ["Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel" på sid 32](#): Sorterar givarna efter motsvarande kompatibilitetskolumn i ["Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar" på sid 36](#). Använd denna tabell för att snabbt se vilka givare som tillhör de numrerade kompatibilitetskolumnerna.
- ["Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar" på sid 36](#): Lista med desinfektionsmedel och rengöringslösningar som är kompatibla med Philips givare. De numrerade kompatibilitetskolumnerna anger kompatibilitet för desinfektionsmedel och rengöringslösningar med givaren i fråga. Använd någon av de två givartabellerna för att fastställa vilken kompatibilitetskolumn som gäller för din givare.

Desinfektionsmedlens kompatibilitet efter givararnamn

Denna tabell anger givarna i alfanumerisk ordning och med information om kompatibilitet med desinfektionsmedel och rengöringslösningar. Sök upp din givare (och system, i förekommande fall) i kolumnen Givarens namn och se därefter vilket nummer för Kompatibilitetskolumn som gäller i ["Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar" på sid 36](#). Om ett system inte är angivet, använder alla versioner av givarna samma kompatibilitetskolumn.

En lista över de givare som stöds av ditt system finns i systemets *Användarmanual* och *Uppdatering av användarinformationen*, om tillämpligt.

Kompatibilitetshänvisningar efter givararnamn

Givarens namn (systemets namn)	Kompatibilitetskolumn
1,9 MHz CW penna	3
1,9 MHz TCD	3
3D6-2	1
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5,0 MHz CW penna	3
7,5 MHz Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1

Givarens namn (systemets namn)	Kompatibilitetskolumn
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 eller 2 †
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
eL18-4	2
eL18-4 EMT	2
L8-4	1

Givarens namn (systemets namn)	Kompatibilitetskolumn
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-3ERGO	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	1
L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 eller 2 †
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1
L18-5	2
mC7-2	2
mC12-3	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1

Givarens namn (systemets namn)	Kompatibilitetskolumn
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S9-2	2
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2

Givarens namn (systemets namn)	Kompatibilitetskolumn
TCD	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V9-2	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
X5-1c	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5
XL14-3	2

Fotnoter

†	<p>Använd kompatibilitetskolumn 2 för modellerna C8-4v med följande komponentnummer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Komponentnummer 45356117292x, där x är 3 eller större • Komponentnummer 45356128750x, där x är 2 eller större • Komponentnummer 45356131895x, där x är 1 eller större • Komponentnummer 45356149748x, där x är 1 eller större • Komponentnummer 45356149749x, där x är 1 eller större • Komponentnummer 45356168452x, där x är 1 eller större <p>Använd kompatibilitetskolumn 1 för modellerna C8-4v med andra komponentnummer.</p> <p>Komponentnumret hittar du på insidan av kontaktens hölje.</p>
‡	<p>Använd kompatibilitetskolumn 2 för modellerna L15-7io med följande komponentnummer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Komponentnummer 45356140781x, där x är 1 eller större • Komponentnummer 45356141827x, där x är 1 eller större <p>Använd kompatibilitetskolumn 1 för modellerna L15-7io med andra komponentnummer.</p> <p>Komponentnumret hittar du på insidan av kontaktens hölje.</p>

Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel

I denna tabell ordnas givarna efter motsvarande kompatibilitetskolumn i ["Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar" på sid 36](#). Färgerna för kolumnrubrikerna motsvarar också färgen för kompatibilitetskolumnen. Om ett system inte är angivet, använder alla versioner av givarna samma kompatibilitetskolumn.

En lista över de givare som stöds av ditt system finns i systemets *Användarmanual* och *Uppdatering av användarinformationen*, om tillämpligt.

Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel

Givare (systemnamn) som täcks in av kompatibilitetskolumn 1

3D6-2

L12-5 50 mm

3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7,5 MHz Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compact (CX50)
L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	X7-2 (iE33, iU22)
Givare (systemnamn) som täcks in av kompatibilitetskolumn 2	
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
BP10-5ec	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²

C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	L18-5
C5-2 (ClearVue)	mC7-2
C6-2 Compact (Affiniti)	mC12-3
C8-4v ¹	S4-1 (ClearVue)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compact (Affiniti)
C9-2	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S9-2
C9-4v Compact	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C10-3v	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-4ec	V9-2
eL18-4	VL13-5 Compact
eL18-4 EMT	X5-1 (Affiniti, EPIQ)
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X5-1c
L12-3ERGO	X6-1
L12-4 (ClearVue)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 Compact (Affiniti)	XL14-3
L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)	
Givare som täcks av kompatibilitetskolumn 3	
1,9 MHz CW penna	
1,9 MHz TCD	
5,0 MHz CW penna	
D2cwc	

D2tcd

D5cwc

TCD

Givare som täcks av kompatibilitetskolumn 4

S7-3t

S8-3t

Givare som täcks av kompatibilitetskolumn 5

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

Givare som täcks av kompatibilitetskolumn 6

L10-4lap

Givare som täcks av kompatibilitetskolumn 7

C9-3io

Givare som täcks av kompatibilitetskolumn 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Fotnoter

1	<p>Använd kompatibilitetskolumn 2 för modellerna C8-4v med följande komponentnummer:</p> <ul style="list-style-type: none">• Komponentnummer 45356117292x, där x är 3 eller större• Komponentnummer 45356128750x, där x är 2 eller större• Komponentnummer 45356131895x, där x är 1 eller större• Komponentnummer 45356149748x, där x är 1 eller större• Komponentnummer 45356149749x, där x är 1 eller större• Komponentnummer 45356168452x, där x är 1 eller större <p>Använd kompatibilitetskolumn 1 för modellerna C8-4v med andra komponentnummer.</p> <p>Komponentnumret hittar du på insidan av kontaktens hölje.</p>
2	<p>Använd kompatibilitetskolumn 2 för modellerna L15-7io med följande komponentnummer:</p> <ul style="list-style-type: none">• Komponentnummer 45356140781x, där x är 1 eller större• Komponentnummer 45356141827x, där x är 1 eller större <p>Använd kompatibilitetskolumn 1 för modellerna L15-7io med andra komponentnummer.</p> <p>Komponentnumret hittar du på insidan av kontaktens hölje.</p>

Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar

I tabellen nedan anges de desinfektionsmedel och rengöringsmedel som är kompatibla med de givare som finns tillgängliga för Philips-ultraljudssystem. Använd tabellerna i ["Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel"](#) på sid 32 eller ["Desinfektionsmedlens kompatibilitet efter givararnamn"](#) på sid 27 för att hitta din givare och motsvarande kompatibilitetskolumn.

**FÖRSIKTIGHET**

Användning av isopropylalkohol (tvättsprit), denaturerad etylalkohol och alkoholbaserade produkter på alla givare bör begränsas. På givare med USB-anslutningar är de enda delarna som kan torkas med alkohol givarhöljet och linsen (det akustiska fönstret). På givare som inte är TEE-givare är de enda delarna som kan torkas med alkohol kontakthöljet och givarhöljet och linsen. På TEE-givare är de enda delarna som kan torkas med alkohol kontakthöljet och kontrollhöljet. Se till att lösningen innehåller max 91 % isopropylalkohol eller max 85 % denaturerad etylalkohol. Torka inte av någon annan del av givaren med alkohol (inklusive kablar, USB-anslutningar eller kabelavlastare) eftersom det kan skada dessa delar av givaren. En sådan skada täcks inte av garantin eller servicekontraktet.

Baserat på materialkompatibilitetstestning, produktanvändningsprofil och aktiva ingredienser har Philips gett ett allmänt godkännande för användning av följande typer av desinfektionsmedel på *låg-* och *mellannivå* som används som spray eller på servett på givare med hudkontakt och transvaginala eller transrektala givare, enligt kompatibilitetsbegränsningarna i tabellen med desinfektionsmedel.

**FÖRSIKTIGHET**

Philips har inte allmänt godkänt följande transesofageala givare eller laparoskopigivare för användning.

- Natriumhypokloritbaserade medel (exempelvis 10 % hushållsblekmedelslösning med cirka 0,6 % aktivt natriumhypoklorit)
- Kvartärammoniumbaserade medel (QUAT) (exempelvis produkter som innehåller n-alkylxbenzylammoniumkloridlösning, där x kan vara vilken organisk funktionell grupp som helst, t.ex. etyl och metyl och så vidare. Koncentrationen vid användning ska vara lägre än 0,8 % totalt för alla angivna kvartärammoniumbaserade medel)
- Accelererad väteperoxid-baserat (max 0,5 % väteperoxid)

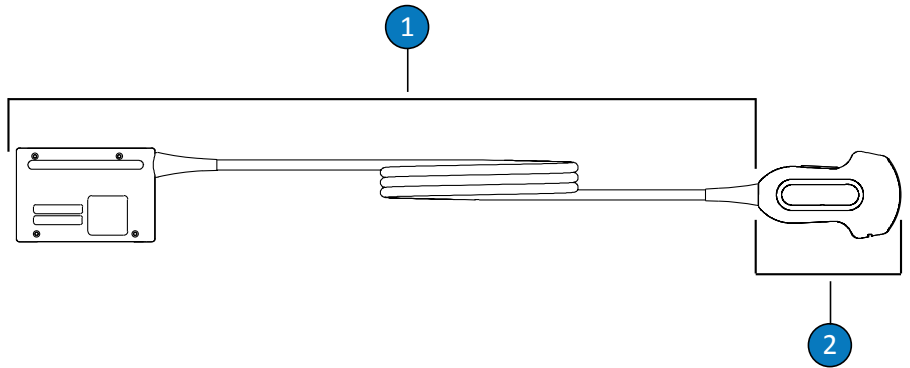
- Medel baserade på alkohol eller alkohol plus QUAT (produktens alkoholhalt får inte överskrida 91 % isopropylalkohol eller 85 % denaturerad etylalkohol)
- Du kan också använda produkter som inte specifikt anges i denna kompatibilitetstabell, men som har liknande aktiva ingredienser (enligt denna lista) och marknadsförs för medicinskt bruk.

Följ alltid tillverkarens anvisningar när du använder desinfektions- och rengöringsmedel.

På grund av det stora antalet tillgängliga rengörings- och desinfektionsprodukter är det omöjligt att göra en lista som omfattar samtliga. Kontakta din Philips-representant för hjälp om du är osäker på om en viss produkt är lämplig.

Desinfektionsmedel och rengöringslösningar - förklaring till tabellen

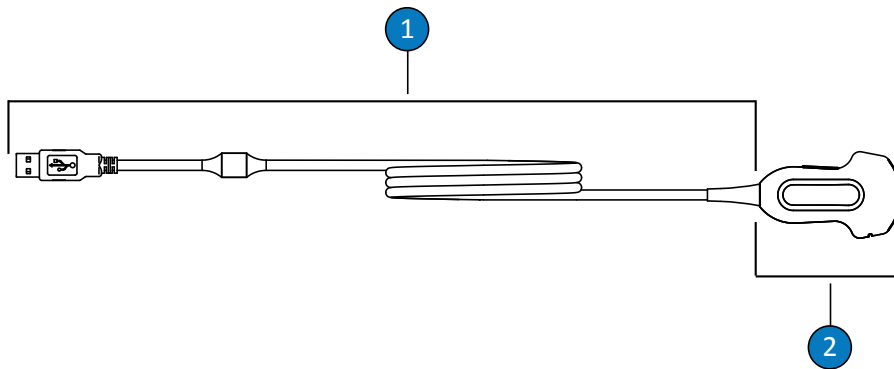
Ursprungsland eller -region	Desinfektionsmedel – olika typer	Kompatibilitet
AU = Australien	CL = Rengöringsmedel	C = Godkänd för användning på kabeln och kontakten (kontakter får aldrig nedsänkas i vätska eller blötläggas), undantag som inte är godkända för kontakten anges
CA = Kanada	HLD = Högnivådesinfektion	
DE = Tyskland	ILD = Mellannivådesinfektion	H = Godkänd för användning på handtaget och handtagets hölje
ES = Spanien	LLD = Lågnivådesinfektion	
EU = Europa	S = Steriliseringsmedel	N = Inte godkänd för användning
FR = Frankrike		
JP = Japan		T = Godkänd för användning på givaren
UK = Storbritannien		
US = USA		



Delar icke-TEE-givare

1 C (kabel och kontakt)

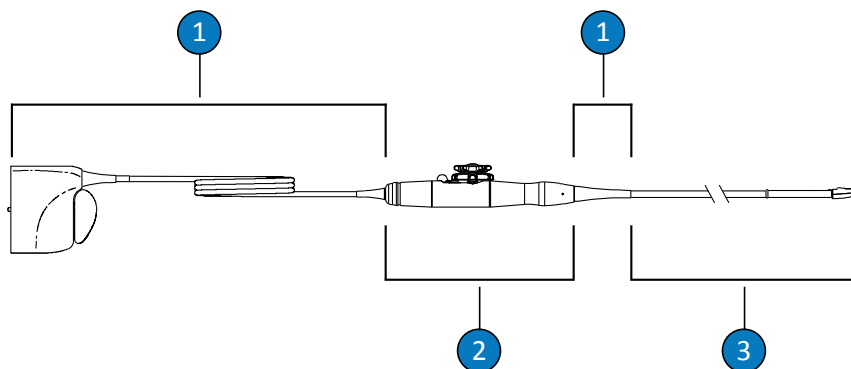
2 T (Givare)



Icke-TEE-givare (USB-anslutning)

1 C (kabel och kontakt)

2 T (Givare)



Delar på TEE-givare

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 | C (kabel, kontakt och avlastare) |
| 2 | H (handtag och styrmekanism) |
| 3 | T (givare och böjbart skaft) |



FÖRSIKTIGHET

Det är obligatoriskt att använda skyddshöljet för TEE-givare under alla dekontamineringsprocesser. Om du vill använda givaren för skanning tar du bort locket från kontakten. Håll alltid skyddet fäst vid givarkabeln med hjälp av säkerhetsremmen.

ANM

Använd tabellerna i ["Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel"](#) på sid 32 eller ["Desinfektionsmedlens kompatibilitet efter givararnamn"](#) på sid 27 för att hitta din givare och motsvarande kompatibilitetskolumn.

Desinfektionsmedel och rengöringslösningar - kompatibilitetstabell

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Accel Wipes (alla typer)	CA	Servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Acecide-C (tidigare kallat Acecide)	JP	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
Advantage Plus (observera att du måste använda TEE/ TOE Probe Hookup Kit som finns som tillval)	US	AR	Perättiksyra	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Advantage Plus (observera att du måste använda Ultrasound Probe Hookup Kit som finns som tillval)	US	AR	Perättiksyra	HLD	N	T ⁶ ,C ⁸	N	N	N	N	T ⁶ ,C ⁸	N
Aidal Plus	AU	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

4535 621 44061_A/795 * AUG 2022

Philips

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Anios Clean Excel D	FR	Spray/servett/ Blötlägg ¹	QUAT, klorhexidingluko nat, ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Aniosept Activ	FR	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD, S	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
ANIOXY DM	FR	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD, S	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Anioxyde 1000	FR	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Antigermix E1	FR	E1-system	UV-C	HLD	N	N	N	T,C ⁸ , H ⁵	T,C ⁸ , H ⁵	N	N	N
Antigermix S1	FR	S1-system	UV-C	HLD	T, C ^{2,8}	T, C ^{2,8}	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
ASTRA TEE	US	AR	Beror på vilken lösning som används	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA TEE Ultra	US	AR	Beror på vilken lösning som används	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA VR	US	AR	Beror på vilken lösning som används	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N
ASTRA VR Ultra	US	AR	Beror på vilken lösning som används	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N
Bacillol 30 Foam	DE	Spray/servett	Alkohol, Alkylamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Banicide Plus	US	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Blekmedel (0,6 % NaOCl Max)	Alla	Spray/servett	Natriumhypoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Servett	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidalkin (tidigare kallat Alkaspray)	FR	Spray/servett	Alkohol, Alkylamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidex OPA	US	Blötlägg ¹	Ortoftalaldehyd	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Cleanisept Wipes	DE	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell Sporicidal Wipes	UK	Servett	Perättiksyra, ytaktivt ämne	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell Universal Wipes	UK	Spray/servett	QUAT, Biguanide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner	US	Spray/servett	Natriumhypoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Clorox Healthcare Hydrogen Peroxide Cleaner Disinfectants	US	Spray/servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Combi- Instruments-N	DE	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd- och formacetalbland ning	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Denaturerad etylalkohol (max 85 %)	Alla	Spray/servett	Denaturerad etylalkohol, vatten	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Descoton Extra	DE	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Dispatch	US	Spray/servett	Natriumhypoklori t	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
DSD 201 (observera att du måste använda Bridge Kit som finns som tillval)	US	AR	Beror på vilken lösning som används	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
DSD EDGE (observera att du måste använda Bridge Kit som finns som tillval)	US	AR	Perättiksyra	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Endozime- enzymrengöri ngsmedel (alla typer)	US	Förrengöringsme del	Enzymer, ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Enzol	US	Förrengöringsme del	Enzymer, ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Epizyme Rapid	AU	Förrengöringsme del	Enzymer, ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Gigasept FF (neu)	DE	Blötlägg ¹	Succindialdehyd	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	N	T,C ⁸	T
Gigasept PA	DE	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Gigasept PAA koncentrat	DE	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Hexanios G+R	FR	Blötlägg ¹	QUAT, Biguanide, ytaktiva ämnen	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T
Hibiclens (4% Max)	US	Förrengöringsme del	Klorhexidylgluko nat	CL	T,C	T,C	T	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C
Hypernova Chronos	FR	Chronos System	UV-C	HLD	T,C _{2,8}	T,C _{2,8}	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Incidin	DE	Spray/servett	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Spray/servett	Väteperoxid, ytaktivt ämne	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyWipe S	DE	Spray/servett	Väteperoxid, ytaktivt ämne	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Spray/servett	Väteperoxid, ytaktivt ämne	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam S	DE	Spray/servett	Väteperoxid, ytaktivt ämne	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin Plus	DE	Blötlägg ¹	Glukoprotamin	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Incidin Rapid	DE	Spray/servett	QUAT, Glutaraldehyd	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Incidur Spray	DE	Spray/servett	Alkohol, QUAT, aldehyd	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Instruzyme	FR	Förrengöringsme- del	Enzymer, QUAT, Biguanid	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Intercept- rengöringsme- del	US	AR	Ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Intercept- dukar	US	Servett	Ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T,C
Isopropylalkohol (max 91 %)	Alla	Spray/servett	Isopropylalkohol, vatten	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Klenzyme	US	Förrengöringsme- del	Enzymer, ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Blötlägg ¹	Aldehydavgivand e	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Korsolex Extra	FR	Blötlägg ¹	QUAT, Aldehyd	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Matrix Biofilm Remover	AU	Förrengöringsme- del	Enzymer, ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MedDis	UK	Blötlägg ¹	QUAT, sulfaminsyra	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Medipal servetter med desinfektions medel	UK	Servett	QUAT, Biguanide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Medistel	UK	Blötlägg ¹	QUAT, sulfaminsyra	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MediZyme	AU	Förrengöringsme- del	Enzymer, ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MetriCide	US	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide 28	US	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide OPA Plus	US	Blötlägg ¹	Ortoftalataldehy d	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide Plus 30	US	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
MetriZyme	US	Förrengöringsme- del	Enzymer, ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Mikrobac virusdödande dukar	DE	Servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
mikrozid PAA- servetter	DE	Servett	Perättiksyra	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Mild tvållösning ⁴	Alla	Förrengöringsme- del	Ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Milton	AU	Spray/servett	Natriumhypoklori- t	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Blötlägg ¹	N-duopropenid, alkylamin	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
neodisher endo CLEAN/ neodisher endo SEPT PAC	DE	AR	Ytaktivt ämne, perättiksyra	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
neodisher endo DIS active	DE	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
neodisher Septo Active	DE	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Omicide	US	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Omicide 28	US	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
OPAL	AU	Blötlägg ¹	Ortoftalaldehyd	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Opti-Cide3	US	Spray/servett	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Oxivir (alla typer)	US	Servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Blötlägg ¹	Syrgasgenererande	HLD	N	T,C ⁸	N	T ³	T	T	T,C ⁸	T
Perastel	UK	AR/Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
PerCept (alla typer)	CA	Servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Phagozyme ND	FR	Förrengöringsmedel	Enzymer, QUAT	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
PI-Spray (tidigare kallat T-Spray)	US	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (tidigare kallat T-Spray II)	US	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt-koncentrat	CA	Spray/servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt RTU	CA	Spray/servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
PREempt- dukar	CA	Servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
ProCide-D Plus	US	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Prolystica 2X	US	Förrengöringsme- del	Enzymer, ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Protex Disinfectant (alla typer)	US	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Proxy P/ Proxy A	AU	AR	Perättiksyra	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Kvartärammon- iak (0,8 % aktiv max)	Alla	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
RAPICIDE Glut	US	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
RAPICIDE OPA/28	US	Blötlägg ¹	Ortoftalataldehyd	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
RAPICIDE PA	US	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N
RAPICIDE PA Single Shot	US	AR	Perättiksyra	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N
Rely+On PeraSafe (tidigare kallat PeraSafe)	UK	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD, S	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Revital-Ox RESERT	US	Blötlägg ¹	Väteperoxid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Salvanios pH 10	FR	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-24	US	Spray/servett	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth Active	DE	Servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Servett	Natriumhypoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth CHG 2%	UK	Spray/servett	Alkohol, klorhexidingluko nat	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Plus	US	Servett	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth Prime	US	Servett	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Aktiv	DE	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Easy	DE	Blötlägg ¹	Perättiksyra	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Plus	DE	Blötlägg ¹	Glukoprotamin	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Serie TEE	FR	AR	Beror på vilken lösning som används	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Soluscope P/ Soluscope A	FR	AR	Perättiksyra	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Sono Ultrasound Wipes	US	Servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Steranios 2 %	FR	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
STERRAD 100S	US	AR	Väteperoxid	S	N	N	N	N	N	T ⁶ ,C, H	N	N
Super Sani- Cloth	US	Servett	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	TD-100 Reprocessor, TEEClean Reprocessor	Glutaraldehyd	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-8	US	TD-100 Reprocessor, TEEClean Reprocessor	Ortoftalaldehyd	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-12	US	TD-200 regenerator	Perättiksyra	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZyme	US	TEEClean Reprocessor	Enzymer, ytaktiva ämnen	CL	N	N	N	T	T	N	N	N

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
TEEZyme Sponge	US	Förrengöringsme- del	Enzymer, ytaktiva ämnen	CL	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZymeMC	US	Förrengöringsme- del	Enzymer, ytaktiva ämnen	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Tristel Duo	UK	Skum/servett	Klorindioxid	HLD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C
Tristel Fuse for Stella	UK	Stella System	Klorindioxid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Tristel Multi- Shot	UK	Blötlägg ¹	Klorindioxid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Servett	Klorindioxid	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Tristel Trio Wipes/Tristel Trio Trace	UK	Förrengöringsser- vett, spordödande servett, sköljservett	Enzymer, ytaktivt medel, klorindioxid	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T
trophon2	AU	trophon2 Reprocessor	Väteperoxid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
trophon Companion Cleaning Wipes	AU	Servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
trophon EPR	AU	trophon EPR Reprocessor	Väteperoxid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	N

Lösning/ system	Ursprungs- land eller -region	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektion- smedel – olika typer	Kompatibilitetskolumner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Vaposeptol	FR	Spray/servett	Alkohol, Biguanid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide -01	US	Blötlägg ¹	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Wip'Anios Excel	FR	Servett	QUAT, Biguanide, ytaktiva ämnen	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wip'Anios Premium	FR	Servett	QUAT, Biguanide, ytaktiva ämnen	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

1. En kontakt får aldrig nedsänkas i vätska eller blötläggas. Dessa produkter får användas i automatiska desinfektorer (AR) enligt procedurerna i dokumentet *Skötsel och rengöring av ultraljudssystem och givare*.
2. Antigermix S1 och Hypernova Chronos är inte godkända för 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, V9-2, VL13-5 eller VL13-5 Compact.
3. Oxygenon-I och Revital-Ox RESERT kan producera en lätt färgförändring i det böjbara skaftet på givarna S7-3t och S8-3t. Denna färgförändring har ingen påverkan på enhetens säkerhet eller funktion.
4. Milda tvållösningar innehåller inte några skarpa ingredienser och är inte irriterande för huden. De får inte innehålla parfym, olja eller alkohol. Handsprit är inte godkänt för användning.
5. Antigermix E1 kan missfärga plastdelarna på transesofageala givare.
6. De specifika lösningarna som används med den här automatiska desinfektorn finns i ["Riktlinjer för AR-utrustning \(automatisk desinfektor\)"](#) på sid 20.
7. De specifika lösningarna som används med den här automatiska desinficeringsapparaten finns i ["Riktlinjer för automatiska desinfektorer och rengöringsdesinfektorer för TEE-givare"](#) på sid 23.
8. Endast godkänd för kablar, inte godkänd för kontakter.

9. De specifika lösningarna som används med den här automatiska desinfektorn (endast transvaginala eller transrektala givare) finns i ["Riktlinjer för AR-utrustning \(automatisk desinfektor\)"](#) på sid 20.

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 6
5684 PC Best
The Netherlands

CE 2797



© 2022 Koninklijke Philips N.V.

Samtliga rättigheter förbehålles. Detta material får inte mångfaldigas eller spridas, varken helt eller delvis och inte i någon form, oavsett om det sker elektroniskt, mekaniskt eller på annat sätt, såvida inte skriftligt tillstånd erhållits från upphovsrättsinnehavaren.

Publicerat i USA

4535 621 44061_A/795 * AUG 2022 - sv-SE